

ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*



ANJA 22 — DIASABRA 17 DI DECEMBER 1960 — Nr. 3917

Tremende desastre di aviacion riba ciudad di NEW YORK

NEW YORK, 16 dec. — Ayera mainta tabatin un colisian tremenda di dos avian comercial riba e ciudad di New York. Ta trata di un avian a reaccian „DC-8" dje compania Mericana „United Airlines" cu tabata transparta 76 pasahera y 7 miembra di tripulacian, y un „Constelacion" di „Trans Warld Airlines" tambe Mericana, cu tabatin 37 pasahera y 5 miembra di tripulacion abordo. Segun ultimo noticia unicamente un mucha homber di 11 anja a sobrebiba e accidente aki.

Tempo tabata scur yen di nieve parti mainta y e hendenan den region di Brooklyn tabata camna cuidadosamente riba acera. ora cu di repente un explosion tremendo ta anuncia un desastre di aviacion cu probablemente ta esun di mas terrible den historia di aviacion comercial te cu awor. Nan ta mira un bola di candela ta bini abou. tabata e DC-8 cu a cai den un region di densa poblacion na Brooklyn. E edificionan haltu di dos blok tabata un massa di vlam, segun un testigo cu a mira.

Tambe un misa situa den Sterling Place jama Iglesia Methodista pilar de Fuego a keda distrui pa candela. E rabu dje DC-8 tabata tira. mitar den caja. descansando casi riba tapa di motor di un truck. Chofer dje truck a salba milagrosamente.

E otro avion. e Constelacion di Transworld Airlines. afecta pa e choke. a continua e biaha tratando pa haci un aterizaje di emergencia na State Island. cu ta keda como 12 mija distancia for di lugar dje choke. Pero e avion aki a bin cai cu e resultado tragico. como 19 km. mas leuw dje accidente. Segun informacion tabatin 6 sobrieviviente den e avion aki, pero despues nan tambe a muri.

Unico sobreviviente

E otro avion. e Constelacion di aki segun ta worde informa, ta e hoben di 11 anja Steven Bolts di Chicago. kende tabata biahando pa New York pa pasa su vacacion di Pascu serca su mama. Segun informac'onnan e mucha aki su situacion tabata hopi critico. pero mas despues a worde informa cu e tabata sigui basta bon.

Bringamentu den cajanan di Addis Abeba

KHARTUM. 16 december. — Ainda nan ta bringa den cajanan di Addis Ababa, capital di Etiop'a. Ehercito y guardia dje palacio real a dicidi di colabora cu e gobierno revoluc'onario forza aereo no a dicidi ainda cual punto di bista el lo ocupa.

Observadornan ta di opinion cu ta e prov'ncianan Gojjam y Goudar lo dicidi destino di e emperador. Nan habitantenan ta e tribu Amhara. e tribu cu ta tuma su propio decis'onnan. Hasta e trupanan di Mussolini no a logra di establece nan autoridad na e regionnan aki. cu ta dif'cil pa penetra.

Noticianan ricibi na Londen

LONDEN. 16 dec. — Noticianan ricibi awe mainta na e comisario haltu pa e federacion entre Rhodesia y Nyassaland na Londen. ta bisa cu tabatin incidente na e distritonan Africano di Highfield y Harare. cerca Salisbury. capital di Sur-Rhodesia.

Demonstrantenan a eende casnan di 2 persona conoei pa nan simpatianan pa e gobierno federal. na eandela.

Rumornan desmenti na Argelia

ARGEL. 16 dec. — Circulonan autoriza na Argelia a desmenti e rumornan. segun cual varios habitante Judio dje Kasbah di Argel a bira victima dje incidentenan aja. Varios tienda di Judionan a worde saquea. pero e danjo causa na e centronan cultural tabatu hopi mas grandi, asina a worde informa.

Ningun stranjero no a ser molestia na Addis Abeba

PARIS. 16 dec. — Circulonan autoriza na Paris a informa cu ningun estranhero no a worde molestia durante e bringamentu na Addis Abeba. capital di Ethiopia.

Maltrato na polis y bicinja a dunele tres luna

ORANJESTAD. — E.B.G. un hoben for di Tanki Leendert ayera mainta a bai cu 3 luna pa Dakota ora cu nan a hanjele culpable di dos delito cometi e anja aki. Prome el a benta santu den wowo di un polis y di dos el a corta un bisinja cu un cabez di botter. Acusado a comete tur e dos delitonan aki den estado di buracheria. Ayera mainta e tabata bon bon e no por a corda mucho di e cosnan aki.

Polisnan dia 10 di juli a worde jama pa un pelea cu tabatin na beach.

Acusado huntu cu algun amigo tabata e personanan envolvi den e pelea cu a tuma lugar e mainta ey pa 7'or. Un di e polisnan. H.K. na momento cu e tabata duna assistencia a hanja un man di santu den su wowo. loke a causa masha dolor na su bista. Autor di esaki tabata acusado. kende a declara ayera di tabata bau di influencia y no tabata sabi kiko el a haci.

Riba un pregunta acusado a conta huez cu nan tabat'n un moonlight party cu despues a cambia den un tiramento di otro cu santu.

„Shet'or di mainta no ta hora pa moonlight-party. lo tabata un sun-light party". e huez a opina cu un sonrisa.

Dia 31 di october e mesun acusado aki a maltrata un tal A.T. cu un cabez di botter. El a laga un corta di 6 cm. na man di e victima. cu ayera huntu cu otro dos mas a presenta como testigo.

E pleito a cuminza den un refresquer'a na Tanki Leendert na unda e victima huntu cu un ruman y un amigo a topa cu acusado.

E pleito aki sinembargo no a dura hopi pero acusado a sigi tog ora cu mas laat den anochi el a bai na cas di e victima cu dos botter den su mannan. manera cu e testigonan a declara.

Acusado mes a bisa cu tabata un botter jen di bebida e tabatin cunele. Segun e vict'ma a testigua el a pidi acusado. cu tabata camna den su cura pa e retira su mes. pero esaki no kier a haci asina. T. tabatin un machete na ma ncu cual e kier a spanta acusado. pero esaki no a tene cuenta cu nada y tog a mira moda di corta su adversario cu un di e botternan. E dos otro testigonan tambe a declara di a mira acusado cu e dos botternan camnando den cura di cas di T.

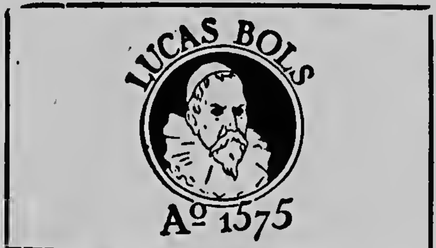
Mal mira

Fiscal mr. F.C. Fliek a hanja tur e dos del'tonan masha serio. Usamento di botter den peleanan ta socode masha hopi aki. El a mustra tambe riba e persona di acusado cu ta uno masha mal mira cerca polisnan. Ademas e ta un persona cu ta gusta bebe y pa kende fiscal ta di opinion cu mester di un bon castigo. El a exigi tres luna kitando e tempo cu ya el a pasa cera.

Huez tabata di e mesun opinion cu fiscal y a sentencia acusado conforme e demanda.



Un di e personahenan den Comedia „Un Sonjo di Pascu" presenta pa Centro Apostolico Arubano.



Stacion di Bunker ta habri dia 22

ORANJESTAD. — Tres dia prome cu Pascu. dia 22 di december, e inauguracion lo tuma lugar di e „Esso Bunkering Terminal" (e station di bunker di Esso) net pafor di haaf di Oranjestad. E acto aki ta cuminza pa cuat'or di atardi y ta worde sigi cu un recepcion.

MASHA MASHA DANKI

ORANJESTAD. — Atrobe un ola di regalos y bon deseonan di relacionnan y lectornan a jega na nos. Regalonan masha netchi y apreciable nos a hanja di Aruba Trading Co., Mario's. Aruba Bank y H.B.U. Deseonan pa un bon Pascu nos a hanja di f'rma Arturo M. Arends. French Windward Islands Association. Algemeen Nederlands Persbureau y Hollandse Bank- Unie.

BANQUET DI GRADUACION DALE CARNEGIE COURSE

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi e banquet di Graduacion di e Estudiantenan di Klas I di Dale Carnegie Course na Aruba a worde teni den Strand Hotel. 30 Persona a sinta na e banquet aki cu a bira un exito rotundo. Entre e invitadonan nos a mira Reverendo, John Gumbs, Errol Bailey, un persona entusiasma den e curso aki Sr. i Sra. Leonce Motyer (assistante gradua) i Sr. George A. Hatley, e Instructor di e Dale Carnegie Course, cu a dura 14 siman.

Sr. L'onel Roberts tabata maestro di ceremonia. Na un manera excelente el a haci e trabau aki demostrando asina di ta un verdadero Estudiante di Dale Carnegie Course.

Cada estudiante a tene un d'scurso den cual el a duna su idea i opinion di e beneficionan cu el a haja for di e Dale Carnegie Course.

E D'plomanan di Graduacion a worde entrega door di Sr. George A. Hatley. Instructor di Dale Carnegie Course Klas I na Aruba. Nomber di Estudiantenan cu a gradua ta: Alice Edwards. Albertus Brown. Ernest R. Browne. Baron F. Strijdhaftig. George Britten. Bernardo P. Christiaans Eduardo de Kort, Herman A. Lopez. C. Alexander MacJannet. Johan H. Nunes. Samuel K. Rajroop. Lionel Roberts. Rudolf W. Stamm. Julius Ch. Stewart. Federick K. Wong. Alexandro Angela. Pedro Geerman. Oscar Hart. Alexandro Paula y Mario Geerman.

Awor cu e Estudiantenan a caba cu nan curso, nan a forma e Dale Carnegie Club. cual Club lo tene su promer reunion dia 6 di januari 1961 den Strand Hotel. E idea di e Club aki ta pa sigi practica tur loke nan a sinja den e curso. Solamente Estudiante cu a gradua di Dale Carnegie Course por bira miembro. E Estudiantenan a entrega Sr. Leonce Motver un bunita paar di bookstad como gesto di nan aprecio pa su ayudo di „Assistente Gradua" durante e curso. Sr. George A. Hatley tambe a rec'bi di e Estudiantenan pa nan est'macion di gratitud un copia di e buki „Aruba". cual tin un portret firma di e Estudiantenan geplak aden. E entrega di e regalonan aki a worde haci door di e unico dama cu a sigi e curso. Sra. Alice Edwards. Un palabra di gradic'mento tambe a bai pa Sr. Federick Wong. Manager di Strand Hotel. Un Estudiante Gradua tambe, kende a haci posibel cu e banquet a bira un exito rotundo cu un diner del'cioso. E Estudiantenan i tambe e invitadonan pa su bon servicio na e comunidad di nan a felicita Sr. George A. Hatley Aruba. pasobra sin duda alguna for di e Estudaintenan aki lo sali e lidersnan di majan.

B. A HANJA 2 ANJA Y 3 LUNA

ORANJESTAD. — Huez den Prome Instancia mr. J.V.M. van Koot a duna ayera sentencia den e caso contra B. pa kende fiscal a exigi dos siman pasa un castigo di 3 anja. E acusado aki ta esun cu a menaza un amigo cu cuchu. a haci su mes culpable na joy-riding y kende nan a acusa ademas pa varios robo. E sentencia di e huez tabata 2 anja y 3 luna di prison.



RAAD TA BISHITA SCOOLNAN

ORANJESTAD. — Dialuna awor dia 19 di december e miembronan di Eilandsraad di Aruba ta bai haci un bishita na varios di e scoolnan rba e isla. E programa di e dia aki ta lo sigu'ente:

Di diez pa diezun'or: Na Emmaschool pa b.l.o. — diezun'or y 15 te diezdos: A.T.S. y U.T.S. — dos'or te cuarto pa tres: Mater Dei Instituut (Huishoudschool) — 3'or te 4'or di atardi: Colegio Arubano (H.B.S.).

Púntra Polís

Hollywood?!

SAN NICOLAS. — Un susto di morto un tal C.K. a hanja diahuebs anochi pa un cuarto pa nuebe na caminda pa cas. Pasando den Village un tipo a sali for di den scur atukele di atras y na mes momento, mescos cu nos sa mira den pelieulanan a pone un cuchu riba su garganta.

E tipo misterioso aki a practica e lema „Bo placa of bo bida" y a corre bai cu fls. 133,— cu el a saca for di saco di K. Polisnan ta buscando e ladron experto aki.

Accidenta: dos victima

SAVANETA. — R'ba caminda grandi na haltura di Savaneta un pick-up A-2138 a choka contra di e motocicleta A-86 maneha pa F.L.

E ultimo chofer a kibra un braza y un pasahero cu e tabata lastra riba e motocicleta tambe mester a bai hospitaal cu heridanan.

Choke

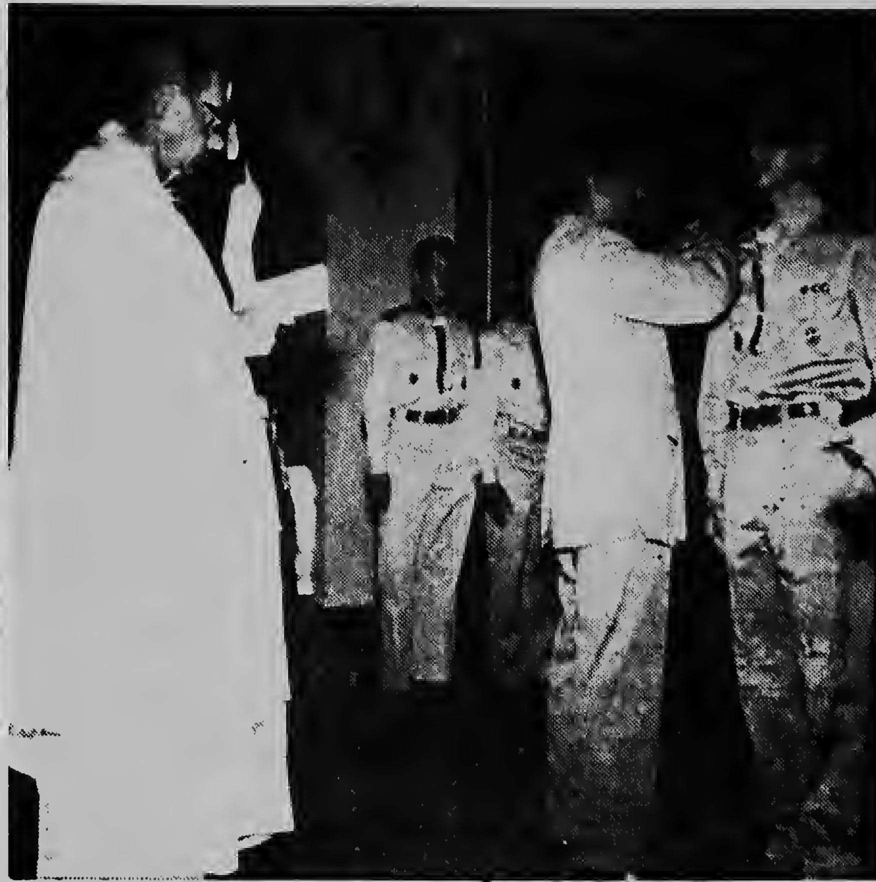
Riba boulevard a tuma lugar diahuebs pa dos'or y mei di atardi un choke entre autonan A-1557 maneha pa H.H. y P.B. Danjo total ta fls. 2500.—.

Informacion di Vaticano

VATICANO, 16 dec. — Na Vaticano a worde infoma cu dia 16 di januari Papa lo crea 4 cardenal nobo.

Ta trata dje arzobispo di Saint Louis (Missouri, Merca) mgr. Ritter, arzobispo di Bogota (Colombia) mgr. Concha Cordoba, arzobispo di Caracas (Venezuela) y arzobispo Ferretto, asesor dje Congregacion Vaticano di e consistorio.

E colegio di cardenal tin 82 miembro awor: 31 di nan ta Italiano.



Den Iglesia San Francisco na Oranjestad a tuma lugar diahuebs instalacion di 14 aspirant- voortrekkers como voortrekkers. Aki nos ta mira algun di nan.

ALMOEZENIER STANDEMEIJER A INSTALA 15 VOORTREKKERS

ORANJESTAD. — For di diarazon anochi caba un diezcuater aspirant- voortrekkers (voortrekkersgast) a cuminza prepara nan mes den Iglesia San Francisco na Oranjestad pa ricibi dignamente e nombracion cu nan lo hanja e dia siguiente.

Diahuebs anochi pa 7'or y mei den e mesun iglesia aki e Assistent Diocesaan Almoezenier Standemeijer di Savaneta a instala e diezcinco aspirant voortrekkersnan: Roland Winklaar, Edgar Odor, Albert Odor, Ronald Petit, Jossy Tromp, Ernest Boyé, Henry Burleson, Benny Britten, Adolf Croes, Eduardo Pinedo, Gustavo Pablo, Wilfrido Maduro, Edgard Jacobs y Ronald Davelaar como voortrekkers di e St. Franciscus Groep di R.K.V.

Despues di e instalacion a sigi un sacrificio di Misa so mas despues pa un get-to-gether den troephus di St. Franciscus Groep den La Sallestraat. Durante di e reunion aki cu'a worde bishita pa e voortrekkersnan cu a caba di ser instala huntu cu nan majornan e Rolla Rolla Kidsnan bau direccion di voortrekkers Wilfredo Maduro a duna un demostracion di acrobacia y ekilibrio.

A dirigi palabranan na e voortrekkersnan recien instala reverendo pastoor Burgemeester di Oranjestad y D.C.T. Schwengle.

CINCO Y SEIS

Despues di dos siman sigui cu unicamente un cuadro ganador di 6 cabai, e siman aki e aficionadonan ta spera cu lo tin un resultado mas normaal. Si no tin hopi yobida y e pista no ta fangosa auto nos tin problidad di un resultado sin mucho sorpresa. Ta e careda di cinco ta esun cu por duna sorpresa inespera. Awor cu G. Avila ta suspendi Moreira ta casi sigur di sali na cabez di e jinetenan.

J.E. Cruz cu ta di dos tras di Moreira tin 10 monta diadomingo y Moreira tin 8. Pero Moreira tin un bentaha di 3 victori ariba Negro Cruz. Asina cu esaki no tin mucho chens di kita Moreira di e promer lugar. Diadomingo tur dos lo corre pa gana tanto careda cu ta posibel. Asina watch out pa e cabainan cu nan ta bai corre.

E siman aki ta bai tin tres careda di distancia largo y tres di distancia cortico. E promer tresnan ta arba 1100 metro, 1400 metro y 1200 metro. E ultimo tresnan ta dos di 1700 metro y e ultimo ta di 1800 metro. E penultimo careda ta di criollo y exclusivamente pa jinete Venezolano.

PROMER CAREDA. — Distancia 1100 metro. Tin 12 ejemplar di serie 8. No tin yabi. Ta un handicap liber exclusivamente pa jinete Venezolano. Ta un careda cortico pa e sprinternan mustra nan capacidad. Tac ta e gran favorito den e careda aki. E ta bai awor cu Camacaro. Ultima vez el a corre cu J.E. Gonzalez E ta subi 2 kilo per oe cambio di jinete ta haci e luci como „fija". Un rival peligroso ta Abuelo cu ta bai cu J. Bolivar. Verdad cu e ta subi di serie pero e ta baha 4 kilo. Tambe Winter II y Krumiro por haci bon careda.

DI DOS CAREDA. — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Diezcuatro ejemplar di serie 8. Tin dos yabi. La Chilca y El Triunfo ta forma llave 11 y yabi 12 tin e componentenan Mana y Carver. Den e careda aki nos tin e cabai Paper Doll cu den su estreno a gana cu 4½ cuerpo sin haci ningun esfuerzo. E ta bai awor cu 2 kilo mas cu tur posibilidad di gana. E tempo di 75,1 cu el a haci no ta di gaba pero nos mester considera cu el a corre ariba un pista fangosa. Su rival lo ta llave 11 cu La Chilca y El Triunfo. Tambe Alter Ego por haci un bon papel. Mescos Bromo cu Atilio Bracho.

DI TRES CAREDA. — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Tin 12 competidor di serie 7. Un llave 11 cu ta consisti di Cambo y El Alumni.

Aki nos promer candidato lo ta Farce cu no tin ningun punta den Prensa y Radio. Telon cu den su debut a haci un magnifico careda corriendo 1200 metro den 72.3 ta un gran candidato pa e victoria, pero e ta bai awor cu 57 kilo. Nos no sabi nada ainda si e ta cabai cu por corre cu peso halto. Alone cu den su ultimo careda tabatin contratiempo ta un gran rival den e careda aki, aunque e ta bai subi di agrupacion. Facundo tambe subi ta bai cu Renfigo y ta un gran velocista. Y El Trece II cu Omar Perez cu conoce al fondo no por keda afor di ningun combinacion.

DI CUATRO CAREDA. — Careda largo di 1700 metro. Handicap liber. Tin 11 ejemplar di serie 5. Premio 15%. Tin llave 8 forma pa King David y Gran Turco y llave 9 cu ta consisti di Jinete y Callao. Llave 8 cu King David ta esun cu ta luci mas aki den. Pero nos kier pid atencon pa Servicial cu berdad ta bai subi di agrupacion pero tambe ta baha 3 kilo, asina cu e ta bai cu solo 48 kilo y cu „Negro Cruz" ariba su lomba. Cuidao. Heliogabalo su dia tambe ta acercando. E tambe ta bai cu peso pluma. Fore ta otro peligro. Y por ultimo no lubida Maniqui y tambe Español cu a caba di gana su ultimo careda.

PENULTIMO CAREDA. — Distancia di 1700 metro. Exclusivamente pa jinete Venezolano. Premio 13%. Diez-dos competidor di categoria C. Tin tres yabi. Llave 7 cu Cristofue y Cosmos. Llave 8 cu Segunda Sombra y Antigua y llave 9 cu Bebel y Aguijon. Esaki ta e careda mas dificil cu tin. Aki den mester hunga mas tanto posible o fhunga un solo. Pero mehor no riska esey. Tur tres yabi tin chens. Talisman a acumula e mayoria di punto den Radio y Prensa. Corrida cu Moreira no por keda afor. Tampoco Cunavich cu Cortez y por ultimo Miss Ecuador.

ULTIMO CAREDA. ƒ Distancia di 1800 metro. Handicap liber. Un grupo di 12 cu un yabi forma pa Eufrates y Perdican. (llave 11). Ta animalnan di serie 7. Prenupcial cu W. Carrion ta fuerte candidato pa e victoria. Gyere Gyuri tambe tin su chens. Aki tin tres cabai cu nos ta mira como gran rival di e favbortonan. Tur tres ta corre subi di serie. Nan ta Paso Fino, La Nuera y Armonico. Naturalmente cu no por laga Reclutado afor. Tambe llave 11 ta fuerte competidor.

Ata aki e puntuacionnan di e siman aki.

Promer careda. Tac 47. Abuelo 8. Winter II tin 8. Petiza Linda 6. Santiagon 5 y Fe Libertadora 1.
Di dos careda. Paper Doll 43. Bromo 20. Alter Ego 6. Luperca 2, llave 11 tin 2 y El Nandu 1.
Di tres careda. Telon 28. Alone 17, llave 11 tin 12. El Trece II tin 3, Celestial 2 Facundo 1 y Saleroso 1.
Di cuatro careda. Llave ocho 30; llave nueve 13. Azopardo 8, Español 5. Servicial 5, Fore 4 y Maniqui 4.
Penultimo careda. Talisman 23. llave ocho 20, llave nueve 11, llave s'ete tin 10. Miss Ecuador 10, Cunaviche 2 y Corida 2.
Ultimo careda. Prenupcial 36. llave 11 tin 15. Gyere Gyuri 9. Reclutado 8 Sheik 2. Nini 2. Traballa 2 y Armonico 1.

Y ata nos combinacion di 4 cuadro di 8 bolivar cada un: y dos cuadro di 4 bolivar cada uno:

Tac	Tac	Tac
Telon Farce	Paper Doll Llave 11	Paper Doll Llave 11
Paper Doll Llave 11	Alone Telon	Farce Alone
Llave 8	Llave 9	Servicial
Talisman	Llave 7	Corrida
Prenupcial	Prenupcial	Prenupcial

Tac	Tac	Tac	Tac	Tac	Tac
Llave 11 Paper Doll	Llave 11 Paper Doll	Llave 11 Paper Doll	Llave 11 Paper Doll	Llave 11 Paper Doll	Llave 11 Paper Doll
Telon	Alone	Alone	Telon	Farce	Farce
Llave 8	Llave 9 Servicial	Llave 9 Servicial	Llave 8	Heliogabalo	Heliogabalo
Talisman	Llave 7	Talisman	Llave 7	Llave 8 Corrida	Llave 9 M. Ecuador
Prenupcial Llave 11	Prenupcial Llave 11	Prenupcial Llave 11	Prenupcial Llave 11	Prenupcial Llave 11	Prenupcial Llave 11

Interesante nombracionnan di president KENNEDY na Washington

WASHINGTON, 16 dec. — Senador Kennedy a gana vice-presidente Nixon den e eleccionnan presidencial di dia 8 di november cu un mayoria di 111.957 voto, asina por mira den e resultadonan completo y oficial. Un cantidad di 68.833.254 voto (cantidad di record) a vota na e 50 estadonan.

Nombracion pa William Dawson
Kennedy a nombra William Dawson, un neger Mericano di 74 anja, kende ta miembro di Camara di Representantenan desde 18 anja pasa y awor ta presidente dje comision di e Camara pa Operacionnan Gubernamental tambe, puesto di ministro di Correos. Dawson a rechaza e oferta. E ta di opinion cu ta mihor pa keda miembro di Congreso. Lo e tabata e prome ministro di color den historia di Merca.

Nombracion pa Goldberg
President electo Kennedy a nombra Goldberg, consehero huridico dje federacion sindical AFL-CIO, como ministro di Trabao.
Despues di Abraham Ribicoff, Goldberg lo ta e segundo miembro Judio dje gabinete Mericano nobo.

Nombracion pa gobernador Freeman
Gobernador Orville Freeman di Minnesota a worde nombra como ministro di Agricultura den gobierno di Kennedy.
Kennedy a bisa na nombramentu di Freeman cu e recesion grandi den ganashi dje campesinonan ta worde considera como e prome problema interno di Merca.
Freeman a bisa despues di su nombramentu cu e ta spera, cu Merca lo haci mehor uso di su restonan agricultural como contribucion na paz y libertad.

Nombracion pa Dillon
Presidente electo Kennedy di Merca a nombra Douglas Dillon como ministro di Financien di Merca.

El a nombra su ruman homber Robert Kennedy como ministro di Husticia.

Amenaza di gera na Laos

HANOI, 16 dec. — Mester haci tur loke ta posible, pa kita e amenaza peligroso di guera na Laos, asina e prome ministro di Norte-Vietnam, a declara awe den un mensahe cu el a manda pa 24 pais, entre cual esnan cu a atende e conferencia na Giniebra.
El a acusa Merca cu el a viola e acuerdonan di Giniebra, dia cu el a intervene den e asuntonan interno di Laos, den cual el a hanja ajudo di Thailand.

Mas bombardeo na Quemoy

TAIPEH, 16 dec. — Awe e bateria-nan costal di China Comunista a bombardea e isla Chines Nacionalista Quemoy pa prome bez desde dia 27 di november. Nan a lanza 31 cajonazo, asina ministerio di defensa di China Nacionalista a informa.

Trasmision di „Voz di Ethiopia"

DJIBUTI. 16 dec. — Awe tardi e radio-emisora „Voz di Ethiopia" a anuncia cu ehercito, cual a keda leal na emperador Haile Selassie, ta persigui e rebeldenan y cu e emperador ta na Addis Abeba atrobe.

E radio-emisora a bisa cu e emperador lo tene un discurso radial pa poblacion di su pais. El a entrega prensa un declaracion por escrito anteriormente, den cual el a bisa cu pronto lo bini un fin na e confusion na Addis Abeba. El a bisa cu ta trankil na sobra dje pais.

Mgr. Quintero nombra cardinal

CARACAS. 16 dec. — E arzobispo di Caracas, Mgr. Jose Humberto Quintero, lo ta prome prelado Venezolano, cu ta bira cardenal. Prome cu esey Papa Johannes 23 a nombra e prome cardenalnan Mexicano, Uruguayo, Filipino, Japones y Africano pretu.

E siguiente consistorio lo ta di 4 di su pontificado.

No ta conoci ainda si Papa lo anuncia e nombernan dje 3 cardenalnan cu a worde tene „en petto" na e consistorio di Maart.

Candela a destrui stacion di radio i t.v. na Cuba

HAVANA. 16 dec. — Un gran parti di e stacion di radio y television na Cuba a worde destrui dor di candela ajera. Varios persona a hanja herida, y e danjo causa a ascende na miliones di peso. E candela ta worde atribui na sabotage.

Nkrumah a splica plan pa Congo

ACCRA. 16 dec. — President Nkrumah di Ghana a splica un plan pa Nacionnan Uni na Congo, pa radio. El a exigi pa comando supremo di Nacionnan Uni worde entrega na un solda cu experiencia, kende lo hanja trupa cu por „actua cu experiencia".

Si no acepta su proposicion, lo e forma un comando supremo Africano hunto cu otro estadonan Africano. Esey lo trata inmediatamente di restora paz y trankilidad na Congo, pa e „gobierno legal di Lumumba" por traha.

NOVATOS A RIPITI VICTORIA RIBA PASTORA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Habriendo e segundo rond di e campeonato masculino di softball, Los Novatos diarazon anochi a gana Pastora cu anotacion di 6 pa 3. Den e promer rond tambe Novatos a supera e novena di Pastora pero cu diferencia di apenas un carrera.

Esaki ta sexto triunfo pa Novatos y quinta derrota pa Pastora.

Ganador pa Novatos tabata pitcher Juan Gomez y perdedor Buchi Maduro. E Novatonan a conecta 7 hits y comete 8 error. mientras cu Pastora a conecta 5 hit y a hunga sin comete error.

E segundo match di diarazon anochi, perteneciente na e campeonato femenino no a worde hunga debi na cu Cardenales no a presenta. Asina Dakota a obtene su triunfo number cinco.

Cu e victoria facil aki Dakota a keda so den promer luga despues cu tres rond completo a worde hunga. Cardenales ainda no a logra un victoria.

Partido di majan a cambia

E encuentro di majan entre Dakota Braves y Eagle Boys a worde cambia pa dia 8 di januari 1961, mientras cu esun di e lecha cy lo worde hunga majan. Asina ta cu majan lo enfrenta otro den Wilhelminastadion Dakato Stars y Companashi Clippers.

Den e promer vuelta Clippers a gana 16 pa 8.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS Mij.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y auscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariske, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 17 di december:

DE VEER 8.30 „La Bella Durmiente" a.l.
RIALTO 8.00 „The Spanish Main" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Gaint Claw" a.l.
AURORA 7.30 „Kings go forth" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The trap" 18 j.

DIADOMINGO 18 di december

DE VEER 8.30 „La Bella Durmiente" a.l.
matinee 6.00 „Rescate en las olas" a.l.
RIALTO 8.00 „The Spanish main" 18 j.
matinee 5.45 „Rescate en las olas" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Cowboy" a.l.
matinee 6.00 „The five pennies" a.l.
AURORA 8.00 „Captain Horatio Hornblower" a.l.
matinee 6.00 „The littlest Hobo" a.l.
SAVANETA 8.00 „3.10 To Yuma" 18 j.
matinee 6.30 „Daniel Boone Trail Blazer" a.l.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1730.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m.
Piedra Plat 9.00 v.m.
San Nicolas. Methodisten kerk 5.30 n.m.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dekota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30. Antigua 15.30. Bonaire 16.00. Canada 15.30. Mexico 15.30. Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicana 15.30. St. Kitts 16.00. St. Maarten 16.00. Haiti 15.30. Guadeloupe 15.30. Jamaica 15.30.

Un Solicitud Matrimonial
pa: Tuyuchi

Naturalmente e hoben aqui a comprende esaqui y el a trata di no sigui puntra mas leu. pasobra el a mira com Hero a coloriza.

Y foi dje dia ei nan tabata mira Jasper mas tantu cu tabata su custumber na Bath. Hasta el a cuminza ta bishita e sala di baile di Assembly Rooms y ora cu nan a mira e pareba aqui ta balia asina tantu bez cu otro tur wowo tabata dirigi riba Jasper cu e dama stranjero.

Y no a dura mucho cu enter e luga a cuminza ta papia cu awor si Jasper a perde su curazon na un dama stranjero.

Hero no tabata consciente di loque tabata pasando. E tabata considera Jasper como un bon amigu di dje y mucho bieu pa e por namora y e tabata trate manera e tabata por a trata amigunan di Sherry.

Y hasta na un dje ocasionnan aqui cu Hero tabata mustra mucho confianza di mas den Jasper durante un combersacion y cu el a bolbe hera y haci expresionnan menos aristocratico, Jasper a bise:

"Bo no tin mester di tene berguenza pa mi. miss Wantage. pasobra bo ta e mucha muhe di mas sincera y mas bunita y amable cu te ainda mi por a contra cune aqui na e lugarcito Bath".

Cu un cara serio Hero a responde: "Mi sa masha bon cu mi mester pone un poco mas tino riba mi palabranan. Damas no mester papia asina manera mi ta haci".

"Pero bo ta distinto di otro damanan".

"Toch n' t'asina. Y si acaso t'asina mes. toch mi ta desea masha tantu di ta manera nan pasobra bo n' sa qui dificultad mi ta hanja mi aden ta distinto di nan".

"Mi ta persisti cu bo no tin paquico di trata na imita nan. Si acaso mi tabatin algu di bisa. lo mi a conseha bo di queda manera bo mes ta".

"Lo b'a papia di otro manera si acaso bo por tabata sa cuanto dificultad m'a causa na otronan y na mi mes tambe pa motibu di mi bobedad. Lo bo tabata desenganga si acaso bo por a sa. cu mi a bai mi sol na feria di Bartholomeus y na un restaurant na Picadilly y cu pa corona obra m'a amusa mi uya tambe. Pero no mester tabata asina.

E homber a tira su cabez p'atras y a hari cu smaak.

"Esei mi sa mucha bon. miss Wantage. Si acaso mi por duna bo un bon consebo: si acaso bo yega na casa un dia. scohe un homber manera mi. Un homber pacifico, cu na prome luga no ta spanta asina lihe".

E muhe a coloriza y a queda confus ta tira un bista riba su waaier:

"Oh bo ta mira.... hamas lo mi casa".

"Ta com esei por ta posible". e homber quier a sa. "Mi ta pronostica bo cu lo no dura mucho mas, cu lo bo hanja bo dilanti di pia di altar. rondona pa un numero grandi di bruidmeisjes y bruidjonkers y mas atras un numero di adoradornan cu ta envidiando esun cu tabatin e previlegio di a guia bo na pia di altar".

Anto e mucha muhe a interrumpie:

"Y sinembargo tur bo pronosticacion lo ta enbano. Pasobra di escinan te ainda no ta interesa mi".

E homber a queda ta mire asombra.

"Nada di escinan no ta interesa bo? Un matrimonio? Wel asina distinto si bo no por ta foi otro muhenan."

"Mi no ta distinto di resto di muhenan. pero sinembargo un matrimonio manera bo a caba di pinta ei no ta seduci mi. Mi a yega di bai un tempo na un partida di casamentu na Londen; e tabata masha romantica".

El a sonrei.

"Bo ta hanja gracioso anto di ser secuestra? Cu un tata rabia cu ta corre auto bo tras sin duna bo ocasion?"

Anto e mucha muhe a responde seriamente:

"Apenas mi por recorda mi tata. El a muri tempo cu mi tabata masha chiquito ainda. Pero segun mi un semehante cos lo ta di mas mehor. Corre bai repent'namente cu un hende... cu bo ta stima...... y bira su muhe sin tur e babelnan ei...... pa mi esei lo ta aventura di mas bunita cu ta existi. Ta mescos cu b'a sali foi fierno drenta cielu of cu bo ta den luga di ensuenjo. despues cu b'a pensa cu nada lo a pasa bo mas den bo bida".

Diripiente e homber a comprende ta te na unda Hero quier a bai. Alomenos el a pensa asina y el a puntra diripiente:

"Miss Wantage, bo sa leza hopi novela?"

"Com bo ta meen?" el a puntra. mientras el a queda ta mira e homber investigante. "Senior Tarleton. bo ta haci bofon di mi!"

"No; absolutamente. Solamente mi ta gusta sinta tende bo ora cu bo ta papia cu asina tantu entusiasmo. Pero mi sa masha bon cu ta e bruid di mas sumiso lo ta basta bon pa bo. Y t'esei mi ta quere".

Un sonrisa tierna a aparece riba cara di Hero y francamente el a reconoce dilanti dje homber: "Bo tin razon".

"Bo conoce hopi hoben excitante?"

"O si., basta".

"Y un di nan lo t'asina feliz di secuestra bo?"

"Ai no. Mi no ta gusta un esposo mucho baldadi tampoco. Ni uno cu quier desafia cu tur hende".

Anto Tarleton a bisa:

"Bo n' tin un idea com contento mi ta sinti di tende cu bo sinti mas pa pa un esposo cu un caracter modera.

Y senjor Tarleton a continua:

"Anto e venidero esposo di bo mester ta un homber hopi hoben?"

Hero a comprende cu awor el a larga su pensamentunan basa mucho riba Hero y esaqui su amigunan y el a bisa lihe:

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Esei si mi no ta laga bo haci. Grunon". „Tuma... huma un ciga". 2. „Mi no ta tolera chantage". „Bon tabaco, no?.." „Prome cu bo haci esei, mi ta mata bo". „Mmmm".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mira. Senegal.. e spoornan ta bira baj den e selva". 2. „Bo tin razon. Behar... Nos ta hanja nan si".



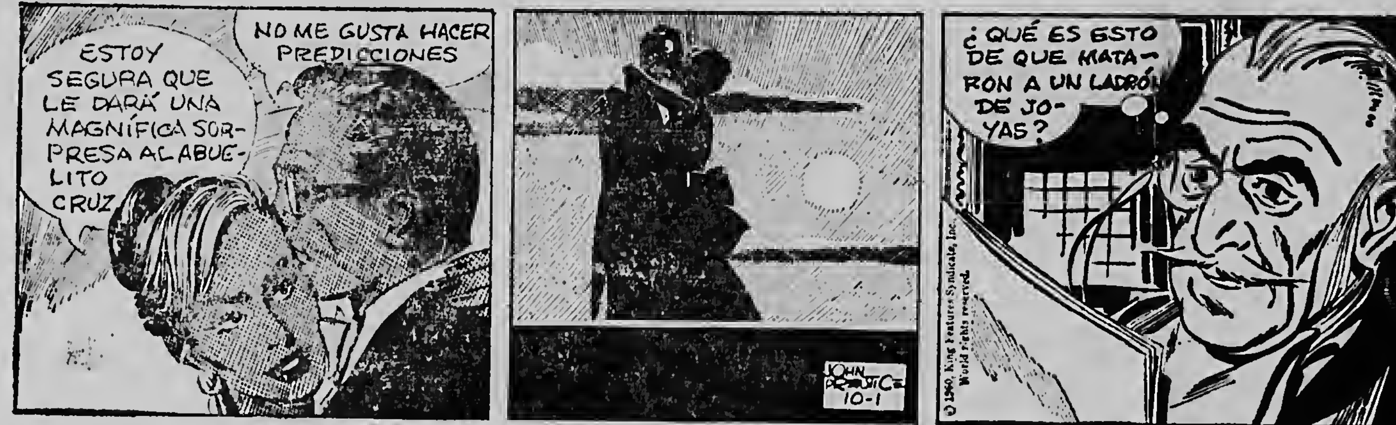
DICK TRACY

1. „Wel. nos no por lague aki nan". „Mihor nos hibele hospital pa nan examinele". 2. „Sera henter e lugar aki". „Nos mester sigui haci investiga asunto di e tank y tera". 3. „Colly. E ta mas suave cu ceda". 4. „Mi ta ripiti atrobe. kende kier un baby cu barba"? „Mihor nos a kita su barba".



RIP KIRBY

1. „Mi ta sigur cu lo duna abuelito Cruz un bon sorpresa". „Mi no ta gusta haci prediccion". 3. „Kiko esaki? Nan a mata un ladron cu a horta prenda"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Durant. permitimi presenta sr. Saxon na bo. Lalo, esaki ta mama di Val". 2. „Bo por sinta numa. caballero y bisa loke bo tin di bisa... fuero loke fuera". 3. „Mi tin cu bai cerca un amiga. Nora. pero bo por jamami na telefoon.. si bo tin algun splicacion".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Miguel Galo tabata aki. Julieta? E la jega di existi"? 2. „Si. Eva. Miguel Galo a existi.. pero tabatin hopi Miguel.. tur den e mesun homber. Algun di nan tabata haci hende stima nan.." 3. „... aunque nan tabata aborrece loke e tabata haci".



PEPITA

1. „Barba a bira di moda awor. Mi ta kere cu mi ta bai laga esun di mi crece". 2. „Mi mester tin un barba falso den bahoel.. mi ta bai mira con e ta keda mi". 3. „Bo ta gusta mi cu barba"? 4. „Bo no ta bin drumi. Pepita"? „No. awenochi mi ta keda drumi den sala".



Trupanan di general Phumi ta avanzando

VIENTIANE, 16 dec. — Parce cu e trupanan di general Phumi ta ocupa e parti mas importante di Vientiane, entre cual e aeropuerto. E brugnan entre Vientiane y e aeropuerto ta destrui, y e tin mester dje aeropuerto pa garantiza su abastecimentu. Ta posible cu tur e fuego di artileria di ambos partida a danja e aeropuerto.

Observadornan militar na Bangkok, capital di Thailand, ta di opinion cu e precision cu cual e houwitzernan Ruso di capitan Kong Lae ta worde usa, ta indica cu no ta Laotianonan cu ta usa nan. Nan ta di opinion cu e artileristanan ta Norte-Vietnamesnan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Ta tempo awor pa bo sea un poco caprichoso y no larga nan cambia bo punto de vista.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Consola bo awor cu bo mester haci algu pa otronan of saca placa. A lo largo e ta sali bon pa bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo por alcanza hopi awor den bo asuntonan personal. Basta cu bo tin animo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Larga e dia di awe sea un di nan riba cual bo ta concentra bo riba bo debernan sol.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No larga ningun hende quita bo foi esnan cu ta amable pa cu bo of ta carinja bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Hendenan cu tin puesto mas altu cu bo of por ta di interes pa bo ta hopi exigente.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Larga otronan tuma decisionnan y cerra compromisonan y abo sigui nan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Otronan tin basta di haci den nan mes asunto caba. No spera mucho ayudo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Duna preferencia awe na otronan tambe y bo mes queda un poco mas atras.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



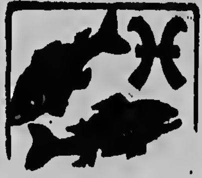
Percura pa bo salud y dedica atencion special na bo exterior; bo proceder pa cu otronan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



E dia di awe ta particularmente favorable pa tur loque tin haber cu amor y amistad.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



E perspectivanan dje weekend aqui ta masha bon. Por presenta algu bon den financia.

BAMBAN

A riba olanan di awa ketu,
B amban nas amiga fiel tabata drief foi dje.
R anca na un manera stranjo y tristú for di su hendenan
A sina nos BAMBAM a despidi di nos
H anjando tragicamente su destino
A unque anhelando pa di delaster biaha na su famia,
M ientras pe, ya no tin solo pa sali mas.

H ende stranjo a hanjele,
I a trecele pa su famia,
L argando asina pa di delaster biaha,
A braham nos amigo stima pa nos mirele.
R esta di locual ayera tabata bibo,
I di cual ayera tabata gaza di su dushi bida.
O ra cu diripiente e LUZ a worde paga.

G olpea pa e olanan di awa ketu,
I ranca tragicamente for di su famia,
E delaster momenta pa mira BAMBAN a jega,
L argando asina salamente memorianan na terra.

Juan Marciano Tromp
Noord, Aruba N.A.